

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энэхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж ирүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

[별지 제2호의2서식] [Хавсралтын 2-2-р маягт]

워크넷(<http://www.work.go.kr>)에서도 신청할 수 있습니다.

<개정 2021. 3. 17.>

Worknet (<http://www.work.go.kr>) дээр ч хүсэлт гаргах боломжтой.

<2021 оны 3-р сарын 17-ны өдөр шинэчлэгдсэн>

구직신청서(일용직용)

Ажил хайх хүсэлтийн маягт (Өдрийн ажил)

구직인증번호(접수번호)	접수담당자 작성란	접수일	년	월	일	(처리기간 1 일)
Ажил хайх баталгаажуулалтын дугаар (Бүртгэлийн дугаар)	Бүртгэлийн ажилтны бөглөх хэсэг	Хүлээн авч бүртгэсэн огноо	он	сар	өдөр	(Шийдвэрлэх хугацаа 1 хоног)

□ 다음 사항을 읽고 구직신청서를 작성하시기 바랍니다.

□ Дараах зүйлсийг уншаад ажил хайх хүсэлтийг бөглөнө үү.

1. 구직신청서 제출 시 본인 확인을 위해 아래의 첨부서류를 제출해야 합니다.

1. Ажил хайх хүсэлтээ ирүүлэхдээ тухайн хүн мөн болохыг нотлох үүднээс дараах бичиг баримтыг хавсаргаж ирүүлнэ.

- 주민등록증, 운전면허증 또는 여권 등 신분증 사본 1부(최초로 구직신청을 하는 경우만 해당합니다)

- Иргэний үнэмлэх, жолооны үнэмлэх эсвэл гадаад паспортын хуулбар зэрэг биеийн байцаалтын хуулбар 1 хувь (Ажил хайх хүсэлтийг анх удаа гаргаж буй тохиолдолд хамаарна)

2. 구직신청의 유효기간은 3개월(구직급여 지급자, 직업훈련 참여자 및 직업안정기관의 취업지원프로그램에 참여하는 구직자 및 국외 취업희망자는 예외)이며, 유효기간이 지난 후에도 취업알선 서비스를 계속 제공받으려면 구직신청서를 다시 제출해야 합니다.

2. Ажил хайх хүсэлтийн хүчинтэй хугацаа нь 3 сар(Үүнд ажил хайх тэтгэмж авч буй болон мэргэжлийн сургалтад хамрагдаж буй иргэн, ажил эрхлэлтийг дэмжих байгууллагын хөдөлмөр эрхлэлтийг дэмжих хөтөлбөрт хамрагдаж буй ажил хайгч, гадаадад ажил эрхлэх хүсэлтэй иргэд хамаарахгүй) бөгөөд хүчинтэй хугацаа дуусгавар болсны дараа үргэлжлүүлэн ажлын байранд зуучлах үйлчилгээг авахыг хүсвэл ажил хайх хүсэлтээ дахин ирүүлнэ.

3. 구직등록 중 취업 또는 창업을 한 경우에는 구직신청한 기관에 연락하여 구직 마감 요청을 해야 합니다.

3. Ажил хайгчаар бүртгүүлэх явцад ажилд орох эсвэл хувийн бизнес эхлүүлсэн тохиолдолд ажил хайх хүсэлт гаргасан байгууллагад хандан ажил хайх хүсэлтийг хаалгах хүсэлт гаргана.

□ 구직신청인의 개인정보 수집·이용 등에 관한 사항을 읽고 동의 여부를 작성하시기 바랍니다.

□ Ажил хайх хүсэлт гаргагчийн хувийн мэдээллийг цуглуулах, ашиглах зэрэгтэй холбоотой агуулгыг уншаад зөвшөөрөх эсэхээ тэмдэглэнэ үү.

1. 개인정보 수집·이용 동의 여부 ☐ 동의 ☐ 동의하지 않음

1. Хувийн мэдээллийг цуглуулах, ашиглахыг зөвшөөрч буй эсэх

☐ Зөвшөөрч байна ☐ Зөвшөөрөхгүй

※ 구직자의 취업알선을 위해 신청인의 구직정보 및 고용보험 가입 이력을 수집·이용하는 것에 대한 동의 여부입니다. 동의하지 않은 경우 원활한 취업알선과 관련한 업무처리에 일부 제한을 받을 수 있습니다.

※ Ажил хайгчийг ажлын байранд зуучлах үүднээс хүсэлт гаргагчийн ажил хайж буй талаарх мэдээлэл болон хөдөлмөр эрхлэлтийн даатгалд хамрагдсан түүхийн мэдээллийг цуглуулах, ашиглахыг зөвшөөрөх эсэх тухай юм. Зөвшөөрөхгүй тохиолдолд ажлын байранд зуучлах үйл ажиллагааг шуурхай явуулахад зарим нэгэн хязгаарлалт учирч болзошгүй.

2. 적합한 구인자의 알선을 위해 다른 기관(시스템)에 신청인의 구직정보를 제공하는 것에 동의하는 경우 해당 기관에 √ 표시하시기 바랍니다(제공기간: 신청자의 구직신청 유효기간).

2. Тохиромжтой ажил олгогчийг олж зуучлах үүднээс өөр байгууллага (систем)-д хүсэлт гаргагчийн ажил хайж буй талаарх мэдээллийг олгохыг зөвшөөрөх тохиолдолд холбогдох байгууллагад √ -ээр тэмдэглэнэ үү. (Олгох хугацаа: хүсэлт гаргагчийн ажил хайх хүсэлтийн хүчинтэй хугацаа).

☐ 지방자치단체 등 공공기관

☐ Орон нутгийн өөрөө удирдах байгууллага зэрэг төрийн байгууллага

☐ 여성새로일하기센터

☐ Эмэгтэйчүүд шинээр ажил эрхлэх төв

☐ 한국장애인고용공단

☐ Солонгосын хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэний хөдөлмөр эрхлэлтийн төрийн корпорац

☐ 그 밖의 취업지원 기관

☐ Бусад ажил эрхлэлтийг дэмжих байгууллага

☐ 동의하지 않음

☐ Зөвшөөрөхгүй

※ 다른 기관의 구직자 취업알선을 받을 수 있도록 하기 위해 신청인의 구직정보, 고용보험 가입 이력, 구직급여 등 수급 이력, 직업훈련 이력, 자격정보 및 지원받은 각종 고용서비스 내용을 제3자에 제공하는 것에 대한 동의 여부입니다. 동의하지 않는 경우에는 다른 기관의 고용서비스 제공에 일부 제한을 받을 수 있습니다.

※ Бусад байгууллагаас ажлын байранд зуучлахад дэмжлэг авах үүднээс хүсэлт гаргагчийн ажил хайж буй талаарх мэдээлэл, хөдөлмөр эрхлэлтийн даатгалд хамрагдсан түүх, ажил хайгчийн тэтгэмж зэрэгт хамрагдсан түүх, мэргэжлийн сургалтад хамрагдсан түүх, ажил мэргэжлийн үнэмлэхийн мэдээлэл болон хамрагдсан төрөл бүрийн хөдөлмөр эрхлэлтийн үйлчилгээний талаар гуравдагч этгээдэд олгохыг зөвшөөрөх тухай юм. Зөвшөөрөөгүй тохиолдолд бусад байгууллагаас авах ажил эрхлэлттэй холбоотой үйлчилгээг үзүүлэхэд зарим нэгэн хязгаарлалт учирч болзошгүй.

3. 신청인의 구직정보를 워크넷을 통해 공개하는 것에 대하여 동의하십니까?

3. Хүсэлт гаргагчийн ажил хайж буй талаарх мэдээллийг **Worknet-ээр дамжуулан ил мэдээлэхийг зөвшөөрч** байна уу?

(제공기간: 구직신청일부터 1년)

(Олгох хугацаа: Ажил хайх хүсэлт гаргаснаас хойш 1 жил)

☐ 동의 ☐ 동의하지 않음 (비공개 사유:)

☐ Зөвшөөрч байна ☐ Зөвшөөрөхгүй (Ил мэдээлэхгүй байх шалтгаан:)

※ 예) 이름, 성별, 나이, 직종, 희망임금, 희망근무지역, 경력, 학력 등이 기업 인사담당자에게 제공됩니다.

※ Жишээ нь) Овог нэр, хүйс, нас, ажил мэргэжил, хүсэж буй цалин, ажиллах хүсэлтэй байршил, ажлын туршлага, боловсрол зэрэг мэдээллийг байгууллагын хүний нөөцийн ажилтанд илгээнэ.

4. 구직신청 마감 시 유선 확인을 통한 재신청 희망 여부

☐ 희망 ☐ 희망하지 않음

4. Ажил хайх хүсэлт хаагдсан тохиолдолд утсаар дамжуулан дахин хүсэлт гаргах эсэх

☐ Хүсэж байна ☐ Хүсэхгүй

※ 희망하지 않거나 체크하지 않은 경우에는 본인이 직접 방문하거나 워크넷을 통해 다시 신청해야 합니다.

※ Хүсэхгүй байх эсвэл тэмдэглээгүй орхисон бол өөрийн биеэр ирж эсвэл Worknet-ээр дамжуулан дахин хүсэлт гаргах ёстой.

구직신청 정보

Ажил хайх хүсэлтийн мэдээлэл

인 적 사 항	성 명 Овог нэр		주민등록번호 Регистрийн дугаар	
	주 소 Хаяг	(현 거주지) (Оршин суугаа хаяг)		
	전화번호 Утасны дугаар		휴대전화 Гар утасны дугаар	
	전자우편 Цахим шуудан		알림수신 설정 Мэдээлэл хүлээн авах арга ☐ 전자우편 ☐ 문자 서비스 ☐ Цахим шуудан ☐ Гар утсаар зурвас илгээх үйлчилгээ	

희망취업조건X
 үсэ
 ж
 буй
 хөдөлмөр
 эрхлэлтийн
 нөхцөл

희망직종 Хүсэж буй ажил мэргэжил	직종명 Ажил мэргэжлийн нэр	희망입사형태 Хүсэж буй ажлын хэлбэр	(경력기간) (Ажлын туршлагын мэдээлэл)
		[]신입 []경력 []Шинэ []Туршлагатай	(년 개월) (жил сар)
		[]신입 []경력 []Шинэ []Туршлагатай	(년 개월) (жил сар)
근무지역 Хүсэж буй ажлын байршил	1순위()시·도 ()구·군 2순위()시·도 ()구·군 1-рт()хот·аймаг ()дүүрэг, сум 2-рт()хот, аймаг ()дүүрэг, сум [] 지역무관 [] 재택근무 [] Байршил хамаарахгүй [] Гэрээсээ ажиллах		
희망임금 Хүсэж буй цалингийн хэмжээ	<div> <div>[] 연봉</div> <div>[] 월급</div> <div>[] 일급</div> </div> <div> <div>[] Жилийн цалин</div> <div>[] Сарын цалин</div> <div>[] Өдрийн цалин</div> </div> <div> <div>[] 시급 ()원 이상</div> <div>[] Цагийн цалин ()воноос доошгүй</div> </div> <div> <div>[] 면접 후 결정 가능</div> <div>[] Ярилцлагын дараа тогтож болно</div> </div>		

기타사항
 Бусад
 дэмжлэг

※ 그 밖의 희망사항(보조공학기기와 근로지원인 지원, 통근버스 운영 및 직장보육시설 설치 등)
 ※ Бусад хүсэж буй зүйл (туслах багаж төхөөрөмж, туслах ажилтнаар хангах, ажлын автобусаар үйлчлэх, дотроо цэцэрлэг ажиллуулах гэх мэт)

「직업안정법 시행규칙」 제2조제1항에 따라 구직신청합니다.

「Ажил эрхлэлтийн тогтвортой байдлын тухай хуулийг хэрэгжүүлэх журам」-ын 2.1-д заасны дагуу ажил хайх хүсэлтийг гаргаж байна.

신청인
 Хүсэлт гаргагч

년 월 일
 он сар өдөр
 (서명 또는 인)
 (гарын үсэг, тамга)

직업안정기관의 장
 Ажил эрхлэлтийн тогтвортой байдлыг дэмжих байгууллагын дарга

귀하
 танаа